

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF THE REPUBLIC OF  
KAZAKHSTAN

КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. АЛЬ-ФАРАБИ  
ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ  
KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY NAMED AFTER AL-FARABI

ФИЛОЛОГИЯ ЖӘНЕ ӘЛЕМ ТІЛДЕРІ ФАКУЛЬТЕТІ  
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ  
FACULTY OF PHILOLOGY AND WORLD LANGUAGES

ОРЫС ФИЛОЛОГИЯСЫ ЖӘНЕ ӘЛЕМ ӘДЕБИЕТІ КАФЕДРАСЫ  
КАФЕДРА РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
DEPARTMENT OF RUSSIAN PHILOLOGY AND WORLD LITERATURE



**Международная научно-практическая конференция**  
*«Русский язык и литература в современном образовательном пространстве: теория и практика»*

*«Қазіргі білім беру кеңістігіндегі орыс тілі және әдебиеті: теориясы мен әдістемесі»* атты  
**Халықаралық ғылыми-әдістемелік конференциясы**

**International scientific-methodological seminar**  
*«Russian language and literature in the modern educational space: theory, practice, technique»*

Алматы  
«Қазақ университеті»  
2018

*Международная научно-практическая конференция «Русский язык и литература  
в современном образовательном пространстве: теория и практика»  
КазНУ имени аль-Фараби, 27 февраля 2018 года*

УДК 80/81(063)  
ББК 81.2 Рус -923  
К 22

**Редакционная коллегия:**

член-корреспондент НАН РК, доктор филологических наук, профессор  
*Б. У. Джолдасбекова*  
зам.заведующего кафедрой по учебно-методической и воспитательной работе  
*Ж.А. Баянбаева*  
*Е.Б. Чекина*

«Қазіргі білім беру кеністігіндегі орыс тілі және әдебиеті: теориясы мен әдістемесі:  
**Халықаралық ғылыми-әдістемелік конференциясы**» = «Русский язык и  
литература в современном образовательном пространстве: теория и методика»:  
**Международная научно-методический конференция** . - Алматы: Казак  
университеті, 2018. – 211 с.-қазақша,орысша

ISBN 978-601-04-1544-7

Предназначен для филологов, специалистов гуманитарного профиля,  
преподавателей, докторантов, магистрантов филологических специальностей.

80/81(063)

УДК

ББК 81.2 Рус-923

*Рекомендовано Ученым советом факультета филологии и мировых языков*

© Издательство «Қазак университеті», 2018 г

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННЫХ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ</b>	
<i>Абаева Ж.С.</i> ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ	5
<i>Abdilda D.M., Bayanbayeva Zh.A.</i> GENRE AND STRUCTURAL FEATURES OF THE NOVEL "IN THE CITY OF VERNIY"	9
<i>Abdullayeva Zh.T.</i> ROLE OF LITERARY TRANSLATION IN THE INTERCULTURAL COMMUNICATIONS	13
<i>Афанасьева А.С., Кайырбек М.Н.</i> МЕТОДИКА РЕКОНСТРУКЦИИ АРХЕТИПА «ДОМ» В ТРИЛОГИИ И. ШУХОВА «ПРЕСНОВСКИЕ СТРАНИЦЫ»	18
<i>Байсалова Х.М.</i> ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТЕКСТЫ КАК СПОСОБ ОРГАНИЗАЦИИ ГИПЕРТЕКСТА	22
<i>Бахтикиреева У.М., Кремер Е.Н., Сияячкина Н.Л.</i> РУССКОЯЗЫЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА И РУССКОЯЗЫЧНЫЙ АВТОР С ПОЗИЦИЙ М.М. АУЭЗОВА И О.О. СУЛЕЙМЕНОВА	27
<i>Жаксылыков А.Ж., Алтысбаева Т.</i> АРХЕТИП ПУТИ В ПОВЕСТИ АНУАРА АЛИМЖАНОВА «ДОРОГА ЛЮДЕЙ»	34
<i>Ибраева Д.С., Салханова Ж.Х.</i> ТЕМА ДЕТСТВА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ И.П. ШУХОВА	40
<i>Казубек Г.К., Казубек А.К.</i> TRANSLATION WORKS OF TUMANBAI MOLDAGALIEV	43
<i>Какишева Н.Т.</i> К ВОПРОСУ О КУЛЬТУРЕ РЕЧИ И ПРОСТОРЕЧИИ	49
<i>Кивилова Ж.К., Ахметжанова А.И.</i> СТАРОСЛАВЯНСКАЯ ЛЕКСИКА КАК ИСТОЧНИК ФОРМИРОВАНИЯ РУССКОЙ НАУЧНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ	54
<i>Коваленко А.Г.</i> ИСТОРИЧЕСКАЯ ПРОЗА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ 60-80-Х ГГ. XX ВЕКА (В ПОИСКАХ МЕТОДА)	59
<i>Кротова Д.В.</i> ПОСТМОДЕРНИСТСКИЕ ПРИНЦИПЫ И КЛАССИЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ В ПОЭМЕ ВЕН. ЕРОФЕЕВА «МОСКВА – ПЕТУШКИ»	64
<i>Lotova E.A., Bayanbayeva Zh.A.</i> THE ISSUE OF THE PERCEPTION THE RUSSIAN POETRY OF WESTERN SLAVIC STUDIES	69
<i>Мейрамғалиева Р.М.</i> ОБРАЗЫ ЖИВОТНЫХ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ЧИНГИЗА АЙТМАТОВА	73
<i>Джолдасбекова Б.У., Мырзабек А.</i> РАЗВИТИЕ ТРАДИЦИЙ МАЛОЙ ПРОЗЫ В РАССКАЗАХ В. ШУКШИНА	79
<i>Сабирова Г.Б., Шанаев Р.У.</i> КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ПРОСТРАНСТВА ХУДОЖЕСТВЕННОГО МИРА РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ КАЗАХСТАНА	83
<i>Сарсекеева Н.К.</i> МИФОПОЭТИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ ПОВЕСТИ О. БОКЕЕВА «СНЕЖНАЯ ДЕВУШКА»	88
<i>Томанова Н.М., Алдабергенқызы Л.</i> КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ ИНТЕРПРЕТАЦИИ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА	93
<i>Хайрушева Е.Е.</i> ПОДХОДЫ В ИЗУЧЕНИИ ИДИОСТИЛИЯ	100
<i>Шарапиденова А.Т.</i> О ГРАММАТИКАЛИЗАЦИИ НАЧИНАТЕЛЬНОСТИ В СОПОСТАВИТЕЛЬНО – ТИПОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ	105
<b>ОБЩИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ ВОПРОСЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ</b>	
<i>Абишева Р.Б., Кальменова Р.К., Кемелова Г.М.</i> ПРОБЛЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПОЛИЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В АЗАХСТАНЕ	108
<i>Александрова О.И.</i> О НЕКОТОРЫХ ТРУДНОСТЯХ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО СЛОВООБРАЗОВАНИЯ СТУДЕНТАМ ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ	112
<i>Алиева С.Б.</i> ИСТОРИЯ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В КАЗАХСТАНЕ В ДОКУМЕНТАХ XIX ВЕКА	116
<i>Джолдасбекова Б.У., Сарсекеева Н.К.</i> МЕТОДИЧЕСКИЕ ИННОВАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ	123
<i>Григорьева И.В., Туманова А.Б.</i> ИЗУЧЕНИЕ МОДУСНЫХ СМЫСЛОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКОМУ АНАЛИЗУ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА	127
<i>Гусман Тирадо Рафаэль</i> КАТЕГОРИЯ СОСТОЯНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ ЕЕ СООТВЕТСТВИЯ В ИСПАНСКОМ	132
<i>Ли В.С., Туманова А.Б.</i> НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОЙ	

романа Р. Сейсенбаева «Мертвые бродят в песках». Закономерно, что, в конце концов, доминанты пути и Аскара и Жаныбека пересекаются с лейтмотивом судьбы Арала, то есть Природы – материнского лона этноса.

Духовный путь Аскара берет начало от детских дней в селении Карлыгаш, от студенческой скамьи в Казахском Государственном университете, а затем уходит в лабиринты времени в поиски правды, связанных с жизнью и деяниями великих просветителей и мудрецов аль-Фараби, Кожа Ахмета Яссави и других светлых умов. Путь мудрецов и героев проходит через столетия, приближаясь к недавнему историческому прошлому – нашествию джунгар, восстанию Сырыма Датұлы и Исатая Тайманова, к временам Курмангазы и Махамбета, а затем к Чокану Валиханову, Абаю, Шакариму, Магжану, Мустафе Шокаеву, этот путь проходит через все «мосты» становления этноса. Архетип пути помогает писателю и в сюжетной организации произведений и в символическом обобщении движущихся сквозь эпоху фигур, знаковых для истории казахского народа.

Вывод: Философский и символический смысл этого пути – обретение национального самосознания и поиск этнической идентичности через величие и драматизм истории, объединение нравственного смысла жизни великих сынов народа.

#### *Литература*

- 1 Юнг К. Г. Психология бессознательного, – М.: Канон, 1994. - 320 с.
2. Спивак Д.Л. Лингвистика измененных состояний сознания.- Ленинград, Наука, 1986.– 92 с.
3. Темірбулат А.Б. Категории хронотопа и темпорального ритма в литературе. – Алматы: Ценные бумаги, 2009.–504 с.
4. Е. М. Лулудова Русская реалистическая проза рубежа XIX – XX веков в архетипическом контексте. – Алматы: изд. КазГУ, 2008, 300 с.
5. Алимжанов А. Дорога людей. – М.: Советский писатель, 1984.– 256 с.
6. Алимжанов А. Степное эхо.– М.: Советский писатель, 1980.– 512 с.

*Д.С. Ибраева., Ж.Х. Салханова  
Казахский национальный университет  
имени аль-Фараби (Алматы)*

### **ТЕМА ДЕТСТВА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ И.П. ШУХОВА**

Детство – одна из самых ключевых тем художественной литературы. Мир детства – это сложный мир общения ребенка с людьми, мир его взаимоотношений в социуме.

Детство как предмет художественного изображения в русской литературе Казахстана классического и последующих периодов оказалось в центре исследовательского внимания уже давно. Литературоведами изучается феномен детства в творчестве разных писателей.



Тема детства как особого отрезка человеческой жизни подробно раскрывается в прозе И.П. Шухова. В трилогии «Пресновские страницы» тема детства выражена очень ярко. Трилогия написана в форме воспоминаний взрослого человека о детстве – годах, прошедших безвозвратно. В ней выделяются два героя: один – мальчик Ваня четыре, шести, девяти лет, который думает, действует, мыслит. Другой – Иван Петрович Шухов, умудренный опытом человек, писатель, заново переживающий события далекого детства и оценивающий их с высоты своего возраста.

Трилогия имеет автобиографические черты. Изображая развитие героя, автор изображает пути, которыми шел сам и описывает среду, отличающуюся образом жизни, быта, особым состоянием духа, то есть в центре внимания писателя, вспоминающего о прошлом, – история формирования личности в сложном взаимодействии с окружающей действительностью. Деревенский, станичный мир показан глазами мальчика: это – маленький уютный рай, где все любят мальчика. Поэтому исходной темой «Пресновских страниц» является тема детства как состояния гармонии. Л.Н. Толстой писал: «Во всех веках и у всех людей ребенок представляется образом невинности, безгрешности, добра, правды и красоты. Человек рождается совершенным, есть великое слово, сказанное Руссо, и слово это, как камень, останется твердым и истинным» [1, 322]. Мироощущение детской души поэтично, и мир, в котором он живет, показан в чистом, радостном свете, полон тепла и очарования, а события, происходящие в нем и при участии героя, важны, значимы, несмотря на их будничность, мимолетность и ограниченность пределами одной казачьей семьи.

Цель автора – вернуться в детство – в особую эпоху жизни человека. Конкретное, историческое время, определенное в пространственном отношении место действия также свидетельствуют о причастности повествования к автобиографическому жанру. «Пресновские страницы», по существу, не имеют единого связного сюжета, а в первой из повести особенно четко выдвигается на первый план фрагментарность.

Шухов в строении сюжета «Пресновских страниц» как автобиографической трилогии традиционен: он идет вслед за памятью, восстанавливая то время, когда он «рос – как трава в чистом поле, покорная вольному ветру» [2, 13].

За основу сюжета автор взял изображение картин духовного роста маленького человека. Повествуя о прошлом своего героя не в хронологической последовательности, а рисуя картины наиболее сильных впечатлений, оставшихся в сознании ребенка, художник слова показывает, как воспринимал эти события реально существовавший человек того времени, о чем он думал, как он ощущал мир. Автор дает читателям почувствовать «живое дыхание» истории. Объектом внимания его становится обычное течение жизни, исторические события большой и малой важности, выдающиеся и обычные люди, земляки Шухова, его собственная судьба. Но

при этом и частные, и эпохальные события, так или иначе связаны с главным героем – автором, пропущены через призму бытия.

В центре повествования первой повести «Колокол» – воспоминания о событиях раннего детства. Изображенное в произведениях видится как бы одновременно и глазами ребенка, главного героя, находящегося в гуще событий, и глазами мудрого человека, оценивающего все с позиций большого жизненного опыта.

Автор говорит об общности судьбы ребенка с народом, показывает, какие богатые возможности таятся в душе русского человека, какой одаренностью и талантливостью может он обладать.

Детство персонажа писателя согрето лаской и любовью родных. Свет и тепло семейной жизни, поэзия счастливого детства бережно воссоздается автором произведения.

Мотив свободы, воли, необходимой для развития простого крестьянского мальчика, является основным в трилогии. Истоки всех будущих открытий, успехов, Шухова – как человека и писателя, лежат в его детстве, и об этом он говорил в своей автобиографической поэме.

Сюжет второй повести «Трава в чистом поле» продолжает развивать ту же тему счастливого детства станичного мальчишки. Тема детского счастья, радости бытия раскрывается во многих эпизодах, в которых кульминацией является не то или иное событие или поступок героя, а ощущение главным героем, автором воспоминаний, своей значимости в этой жизни, нужности окружающим, житейского счастья. В сцене спасения Игренька, любимого всей семьей коня, «чудом вырвавшегося из цепких рук лихих конокрадов» и подчинившегося не старшему брату Ивану («К ему сейчас ни с какой стороны никому из нас приступить нету!»), а маленькому Ване: «Вот тут-то вдруг я и почувал себя не верхом на любимом картинном коне – на седьмом небе!» [2, 261-262]

Детство представляется писателем как пора невинности и чистоты. Дети несравненно нравственнее взрослых. Они не лгут (пока их не доведут до этого страхом), они сближаются со сверстниками, не спрашивая, богат ли он, ровен ли им по происхождению. У детей нужно учиться пониманию истинного добра и правды.

Писатель, склонный к постижению сокровенного внутреннего мира героев произведений, чутко уловил, что человек в глубине души до конца своих дней остается ребенком, простодушно и безоглядно любящим, безрассудно грешащим и искренне раскаивающимся. И потому детские воспоминания, казалось бы, совершенно сгладившиеся, затерявшиеся где-то в потемках памяти, в какое-то мгновение способны перевернуть и его душу, и его жизнь.

Наши маленькие герои хотят жить в ладу со всеми, и они ощущают всех людей, пусть даже и случайно оказавшихся рядом, своими родными и близкими. Для детского сердца нет богатых и бедных, нет знатных и незнатных, а есть лишь любящие и равнодушные, злые и добрые. Оно

безошибочно угадывает в любом человеке его душу и тянется к той, в которой не угас святой огонек, видимый лишь чуткому внутреннему оку.

Ребенок, по духовной природе своей, ищет гармонии и согласия, ему претят ненависть и ожесточение, он весь открыт для любви. И как важно, чтобы из детства ребенок вступал в юность с чистой и ясной душой, верующей и любящей, и чтобы память сердца не омрачалась тягостными воспоминаниями и хранила те, которые благодатно отзовутся на всей его последующей судьбе. таких воспоминаний с собой в жизнь, то спасен человек на всю жизнь».

Таким образом, детство в произведениях И.П. Шухова изображается как важнейшая пора жизни каждого человека. Именно в детстве, по мнению писателя, формируется характер и мировоззрение личности. Кроме того, детство, несмотря ни на что, счастливейшая, «золотая» пора жизни, наполненная светом, радостью ежедневных открытий, чистотой души.

В заключении, можно сделать вывод о том, что, тема детства в литературе является одной из ключевых тем, ведь детство является отправной точкой в жизни каждого человека, именно в детстве закладываются важнейшие нравственные основы личности, по которым строится жизненный путь человека. И что вырастет из ребенка, красивый цветок или сорная трава, зависит от того, каким будет это детство.

*Литература*

1. Толстой Л.Н. Полное собрание сочинений. – т.8. – С.322.
2. Шухов И.П. Колокол // И.П. Шухов. Собр. соч. в 5 томах. – т. 3. – Алма-Ата: Жазушы, 1982. – С.6-47.
3. Шухов И.П. Моя поэма // И.П. Шухов. Собр. соч. в 5 томах. – т. 3. – С.259-282.

*G.K.Kazybek, A.K.Kazybek  
Kazakh national University  
named after al-Farabi (Almaty)*

## **TRANSLATION WORKS OF TUMANBAI MOLDAGALIEV**

Kazakh nation is proud of Tumanbai Moldagaliev, he is a unique and talented poet.

He is an owner of the national gifts named after Abai in the Republic of Kazakhstan and international Phisuli presents. He published his first poem in. From that time he made his own huge support in developing of Kazakh poetry culture. He also helped to form the Kazakh translation art. He translated into Kazakh language the masterpieces of such talented poets like Byron, M.Lermontov, T.G.Shevchenko, S.Kaputikyan, G.Gulam, R.Gamzatov, D.Zhalsaraev. through his translation Kazakh readers first met the foreign classical masterpieces. His collections of poems like “ya sin semirechya”, “pervaya vstrecha”, “Novaya tetrad” were published.

Tumanbai Moldagaliev was hired for a job in the “Leninshil Zhas” editorial board with one month traineeship. He commented his first translation experience